

カンボジア 工場労働者のための子宮頸がんを入口とした 女性のヘルスケア向上プロジェクト

Newsletter from SCGO-JSOG Project on Women's Health and Cervical Cancer

No. 18 April 2017

カンボジア医師、第 69 回日本産科婦人科学会学術講演会に参加

平成 29 年 4 月 13 日～16 日に広島で開催されました第 69 回日本産科婦人科学会学術講演会に、カンボジア産婦人科学会からカナル学会長、スン理事、ウン理事の 3 名の産婦人科医が参加しました。4 月 14 日(金)の国際カンファレンスにて、カナル学会長が”SCGO-JSOG Project on Women's Health and Cervical Cancer in Cambodia.”と題して、また国際セッションにてカルメット病院のウン理事は”Cervical pre-cancer treatment in Cambodia”と題して、それぞれ口演を行いました。

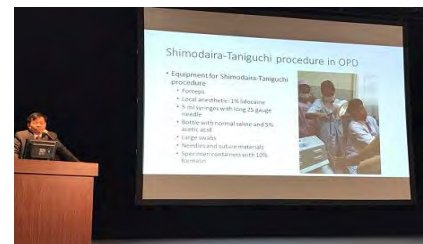
Dr Korn Aun
Gynecologist at Calmette hospital in
PhnomPenh



According to the collaboration between SCGO and JSOG with big technical and spiritual support from Japanese expert, our delegation of Cambodia Society of Gynecology and Obstetrics composed of Prof. Koum Kanal, president of the society, Prof. Sann Chan Soeung, head of the Scientific Committee and Dr. Korn Aun, Gynecologist at Calmette hospital in Phnom Penh participated in the Annual Congress of Japan Society of Obstetrics and Gynecology at RIHGA Royal Hotel Hiroshima from 13-15 April this year.

At the congress in Hiroshima, our delegation was shown the presentation on the international session, the SCGO-JSOG Project on Women's Health and Cervical Cancer by Prof. KOUM Kanal, the Cervical Pre-cancer Treatment in Cambodia by Dr. KORN Aun and had been the chair of international session by Prof Sann Chan Soeung, with a lot of discussion by Q&A session which share more knowledge and experience. Our team had the special conference with the delegation of the board director of JSOG to help our SCGO how to go forward with technical and financial issues.

In conclusion, our team got a lot of experiences and knowledge from the congress in Hiroshima and it was a very fruitful with skill from study tours and visit to Nishinon Occupational Health Service Center Kitakyushu City in Japan. The experiences will be helpful for the SCGO to prepare the screening program activities, which will start soon this year at special economic zone in Phnom Penh Cambodia.



(写真)Dr.ウン学会発表の様子



(写真)学会会場内視察



(写真)病院視察



(写真)当プロジェクトの進捗状況の報告および意見交換



(写真)プロジェクト活動に参加した日本産科婦人科学会員とともに



カンボジア人医師日本の巡回健診視察

第 69 回日本産婦人科学会学術講演会参加後、カナル学会長、スン理事、ウン理事は、4 月 17、18 日の二日にわたり、一般財団法人西日本産業衛生会北九州産業衛生診療所において、健康管理部 石丸知宏医師による日本の職域健診についての講義受講、巡回健診視察を行いました。実際の検診の流れを見学することで、6 月にカンボジアで予定しています検診当日の動きをイメージでき、またカンボジアで作成中の検診マニュアルと日本で使用されているマニュアルの相違がないことも確認し、検診実施への自信につなげることができました。

また、カンボジアでの課題も明確になり、見学後には健診の精度管理や健診スタッフの待遇、チームミーティングの企画、受診者のプライバシー保護など今後の準備事項について意見交換が行われました。



(写真)石丸知宏医師による講義の様子



(写真)西日本産業衛生会の子宮がん検診車の前で集合写真



(写真)子宮がん検診車内の視察



(写真)西日本産業衛生会北九州産業衛生診療所内視察



(写真)検診前日準備の様子



(写真)子宮頸がん検診バス見学(内部設備、検査実施の流れ)

Visit to Nishinohon Occupational Health Service Center Kitakyushu City,
a heavy and chemical industrial zone from 17 to 18 April, 2017

Prof. San Chan Soeung
Head of the Scientific Committee, SCGO



The Cambodia Society of Gynecology and Obstetrics team composed of Prof. Koum Kanal, president of the society, Prof. Sann Chan Soeung, head of the Scientific Committee and Dr. Korn Aun, Gynecologist at Calmette hospital in Phnom Penh participated in the 69th Annual Congress of Japan Society of Obstetrics and Gynecology in Hiroshima from 13 to 15 April, 2017.

After the congress the team extended the visit to the Occupational Health Service Center at Kitakyushu City, a heavy and chemical industrial zone from 17 to 18 April, 2017.

At the center, the team was warmly welcome by the Dr. Watanabe, Representative of the center. Dr. Ishimaru, Occupational Health Physician, introduced to the team on the activities of the center and guide to visit the health service on the site and at the field by the mobile team.

The team was very impressed with the presentation on Nishinohon Occupational Health Service Center, health examination at workplace in Japan, the site tour of health examination cars and the room preparation, the morning meeting for mobile health examination service. At the center, the team learnt the activities on the site and the activities of the mobile team from the preparation of materials for field works, the transportation and the preparation of the setting for health examination. The mobile team also shown the good spirit of teamwork from preparation, departure from the center, at the fieldwork until the return from the field.

The Cambodia team learnt in particular the common phrase of response from the Nishinohon Occupational Health Service Center mobile team before departure to work such as “Good morning”, “Yes Sir or Madam”, “Please wait a moment”, “Sorry to keep you waiting”, “I am sorry”, “Thank you”. This shown the good culture of people in Japan.

Conclusion: It was a very fruitful study visit to Nishinohon Occupational Health Service Center Kitakyushu City in Japan. The experiences will be helpful for the Cambodia Society of Gynecology and Obstetrics to prepare the screening program activities, which will start soon this year at special economic zone in Phnom Penh Cambodia. The Cambodia Society of Gynecology and Obstetrics team strongly hope the “Project for improving women’s health care of factory workers focusing on cervical cancer” will be successful.

～ミニミニコラム～

日本には何度か行ったことがあるカンボジア人医師達も広島は初めての訪問。日本の桜を見て春を感じたり、移動で新幹線に乗ったり、短時間で広島市内観光をしたり、日本を堪能しました。



プロジェクトを取り巻く動き

- 4/12-4/16 : カンボジア産婦人科学カナル会長、スン理事、ウン理事 第 69 回日本産科婦人科学会 学術講演会参加
- 4/17-18 : カナル学会長、スン理事、ウン理事、藤田則子医師、石岡未和助産師、西日本産業衛生会視察
- 4/30-5/7 : 藤田則子医師カンボジア派遣